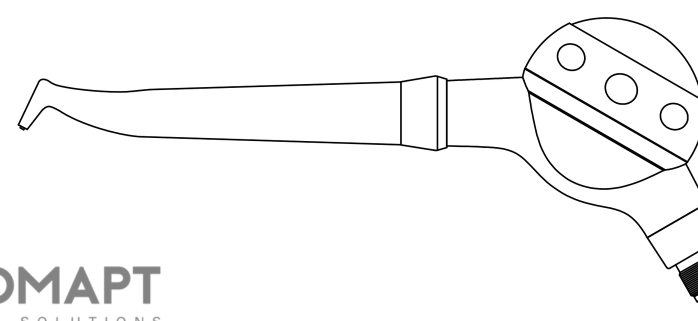
Насадка к установкам стоматологическим для снятия налета с эмали зуба TDP-II с принадлежностями Руководство пользователя



СТОМАРТ
DENTAL SOLUTIONS

Введение

Довольство клиента - важнейшая часть нашей политики качества. Данная серия продуктов соответствует применимым нормативным требованиям, стандартам качества и индустрии для разработки и производства и прошла финальные испытания. В целях безопасности пациентов перед первым применением внимательно прочитайте инструкции. В них описано, как использовать продукт и обеспечить его эффективную работу.

Область применения

Используется для очистки зубов, удаления зубного камня.
Неправильное пользование может повредить воздушное устройство и создать риск для пациента, пользователя и третьих лиц.

Применение

- Удаление зубного налета для установки пломб
- Подготовка поверхности к адгезивной фиксации/цементированию вкладок инлей, онлей, коронок и виниров
- Подготовка поверхности к установке композитных реставраций
- Очистка перед адгезивной фиксацией брекетов
- Эффективное удаление налета и камня у пациентов ортодонтии
- Чистая фиксация имплантов пред нагрузкой
- Удаление пятен в недоступных для обычной очистки местах
- Удаление налета перед фторированием
- Удаление налета и пятен перед отбеливанием
  Полировка поверхности перед обычной очисткой

Противопоказания

Пациенты с хроническим бронхитом и астмой ни при каких обстоятельствах не должны подвергаться процедуре с использованием данного устройства.
Струя воздуха и порошка может вызывать дыхательные осложнения.

Особенности

- Даже при высоком давлении наконечник может свободно вращаться на 360°, обеспечивая более тщательную и гибкую
- процедуру.
  Пятна и налет можно эффективно очищать прилагаемым в комплекте порошком, что гарантирует легкую и приятную процедуру, как для врача, так и для пациента.

Меры безопасности

- Прочитайте следующие предупреждения, меры безопасности и инструкции по эксплуатации.
- Инструкции по безопасности должны помочь избежать возможных травм людей и повреждений устройства. В зависимости от величины рисков инструкции по безопасности классифицированы следующим образом.

Устройство должно использоваться только квалифицированными специалистами (стоматологами)
- Не применять к следующим пациентам
1. Пациенты с респираторными заболеваниями
2. Пациенты с глубиной кармана более 3 мм или травмами слизистой оболочки. Из-за длительного времени подачи струи рядом с мягкими тканями или слюнными железами порошок может попасть в рану. В особо редких случаях это может увеличить риск эмфиземы.
3. Пациенты с тяжелыми язвами органов пищеварения.
4. Пациенты с дисфункцией печени
5. Пациенты с дисфункциями легких или сердца

6. Пациенты с повреждениями или нарушениями в полости рта
7. Пациенты с гиперемией, геморрагией или воспалением в полости рта
8. Пациенты со склонностью к воспалению и язвам в слизистой полости рта
9. Пациенты с аллергией
10. Пациенты с контактными линзами
11.В зависимости от привычек пациента в особо редких случаях процедура может вызывать аллергию или стоматит. При таких симптомах немедленно прекратите использование аппарата.
12. Пациенты, которым требуется ограничить потребление натрия (например, с гипернатриемией, токсикозом при беременности, дисфункцией почек, хроническими респираторными заболеваниями или хронической диареей), классический зубной порошок приведет к переизбытку натрия и ухудшению болезни.
13. Порошок из гидроксида натрия может привести к переизбытку натрия в организме, что может ухудшить ситуацию в целом.

- Пользователь должен надевать защиту для глаз и защитную маску во время процедуры. Пациент должен быть в очках. Рекомендуется отсасывать порошок-наполнитель во время работы. При попадании в глаза промойте их большим количеством воды и немедленно обратитесь к окулисту.
- Не направляйте струю порошка на край цемента, отшлифованную эмаль, моляры, коронки и т.д.
- Нанесение вазелина и т.д. на губы пациента предотвратит их высыхание и растрескивание.
- Превышение рекомендованного давления воздуха может привести к трещинам в кейсе с порошком и травмам.
- Используйте только чистый и сухой сжатый воздух. Влага или масло в воздухе могут привести к содификации порошка.
- Крепко закрутите колпачок на кейсе с порошком, никогда не снимайте его во время процедуры.
- Убедитесь, что все части соединения абсолютно сухие, перед прикручиванием кейса с порошком.
- Используйте только оригинальный порошок.
- После процедуры нужно высыпать весь оставшийся порошок из кейса. Повторное использование порошка может привести к засорам.
  Убедитесь, что колпачок емкости с порошком плотно закручен после наполнения. Длительное нахождение в открытом состоянии может привести к слеживанию порошка и засорам.

Эксплуатация устройства

- Пациенту можно полоскать рот столько, сколько нужно, чтобы избежать слишком длительной процедуры.
- Не ударяйте кейс с порошком и крышку, это может привести к трещинам и царапинам.
- Не отключайте устройство во время работы. Не тяните за провод наконечника и не разъединяйте соединение во время работы. Это может привести к разделению компонентов.
- Работайте с устройством только при правильном давлении воздуха.
- Очищайте или продувайте воздухом все внутренние и внешние компоненты перед работой.

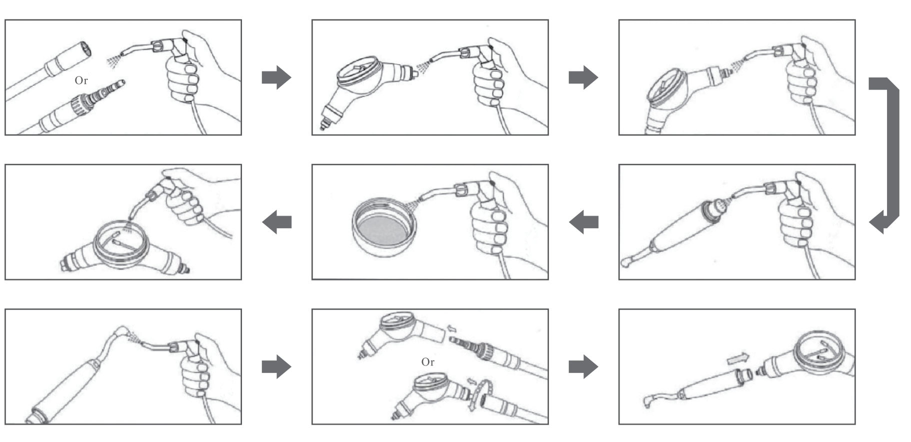
- Все время нужно действовать осторожно, чтобы не допустить попадания порошка на слизистые оболочки человека (глаза, нос и т.д.) кроме рта. Надевайте очки, чтобы защищать глаза от попадания порошка. Пациенту нужно снять контактные линзы перед процедурой.
- Очищайте кейс и крышку от химических остатков, масла и т.д. Держите такие вещества подальше, т.к. они могут повредить устройство.

Давление воздуха

Установите давление воздуха шлангового соединения на 0,25-0,45 МПа (2,5-4,5 кг/см²). Превышение рекомендуемого давления воздуха может привести к трещинам кейса и крышки и даже к травмам.

Соединение шланга и кейса для порошка

Полностью высушите быстрое соединение, наконечник, коннектор шланга, коннектор кейса, кейс внутри, штуцер внутри кейса и крышку.
Оставьте устройство включенным после отключения подачи воды, чтобы выдуть остатки из тюбинга.



Соединение наконечника с кейсом для порошка

Оттяните назад до упора коническое кольцо на переднем коннекторе кейса, прямо вставьте наконечник в коннектор кейса до конца, после чего отпустите кольцо (см. рис. 1). Аккуратно потяните за наконечник, чтобы убедиться в надежности соединения.

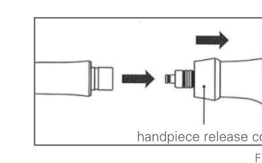


Figure 1

Добавление порошка в кейс

Установка оптимального расхода воды
- Удобнее установить расход воды перед первым применением устройства при пустом кейсе, настройте расход воды вашего наконечника, чтобы добиться равномерного распыления.

Наполнение кейса порошком
- Убедитесь, что камера для порошка абсолютно сухая, влага может привести к слеживанию порошка.
- Используйте только порошок от нашей компании, другие порошки могут вызывать закупорку трубки и негативно влиять на эффективность устройства из-за другого размера частиц.
- Откройте крышку кейса, а потом пузырек. Засыпьте порошок, сразу закрутите колпачок пузырька.
- Убедитесь, что отверстие штуцера не покрыто порошком, перед закручиванием крышки.
- Очистите резьбу кейса перед закручиванием крышки.
- Плотно закрутите крышку.
- Не трясите устройство, из-за этого порошок может засорять трубку.

Эксплуатация

Обращение с устройством, регулировка воды и воздуха.
Потренируйтесь работе с устройством на медной монете или удаленном зубе, вы можете изменять результат в зависимости от настроек.
Увеличение давления воздуха повышает эффект очистки и снижает эффект полировки.
Повышение расхода воды улучшает эффект полировки, но снижает эффект очистки.
Наденьте маску и защиту для глаз.
- Контактные линзы или очки пациента могут испортиться во время процедуры, рекомендуется снять их.
- Для снижения риска бактериальных и вирусных инфекций и вдыхания порошка стоматологу и ассистенту рекомендуется надеть защитные маски.
- Не направляйте трубку на пациента до и после процедуры. Перед процедурой пациент полоскает полость рта минимум 30 сек., чтобы предотвратить развитие бактерий. До процедуры покройте губы пациента вазелином, чтобы защитить их от сухости и растрескивания.
  Поместите ватный валик под губу, чтобы разделить губы и зубы и защитить десны.

Процедура
- Расположите слюноотсос для сублингвальной аспирации.
- Включите высокоскоростную вытяжку для удаления избытка порошка и влаги.

- Наконечник и высокоскоростной аспиратор должен использовать один оператор.
- Направьте трубку на вход аспиратора и подавайте струю 2-3 сек., убедитесь, что вода и порошок подаются в хорошем текучем состоянии
- Держите трубку на расстоянии 5 мм от поверхности зуба под углом 10° для впрыска под углом 80°.
- Выполняйте процедуру маленькими круговыми движениями. После процедуры отполируйте все поверхности зубов, установив максимальный расход воды.

После процедуры зубы очищены, а кутикула эмали полностью удалена. Её восстановление белками слюны займёт около 2-3 ч. В это время зубы не имеют естественной защиты от потемнения.
- Скажите пациенту не курить и не потреблять еду/напитки, которые могут окрашивать зубы (чай, кофе и т.д.) в течение 2-3 часов после процедуры.

Отпустите педаль и дождитесь, пока прекратится распыление.
- При снятии ноги с педали управления струя воздуха/порошка продолжается еще несколько секунд. Примите это во внимание. Вы также можете вставить трубку в аспиратор.

- Дайте установке некоторое время снизить давление, без риска повредить полость рта пациента.

Обслуживание

Утилизация порошка
Органические растворители, откладывающиеся на крышке, могут приводить к трещинам.
- Кейс для порошка - расходный товар. Он портится от УФ лучей и других факторов среды
- Меняйте кейс каждые 6 месяцев.
- Тщательно очищайте крышку, кейс и резьбу один раз в неделю. Проверяйте кейс и крышку на трещины.
- Если заметили трещину в кейсе или крышке, замените деталь сразу, использование устройства в таком состоянии может приводить к дальнейшим трещинам, осколки крышки могут нанести травму оператору или пациенту.
- Очищайте ультразвуком раз в неделю, чтобы избегать закупорки.

В случае дефекта обратитесь к официальному дилеру для ремонта.
- Тщательно очищайте устройство внутри и снаружи после процедуры, чтобы удалить все остатки порошка. Устройство должно храниться в абсолютно сухом месте.
- Не используйте никакое смазочное оборудование. Уплотнительное кольцо нужно смазывать идущим в комплекте маслом.
1.Снимите крышку, опустошите камеру с порошком.
2. Оставьте устройство включенным после перекрытия подачи воды, чтобы выдуть остатки влаги и порошка из трубок.
3. Выдуйте остатки порошка из кейса сухим сжатым воздухом.
4. Сотрите слюну и другие остатки с трубки и наконечника мягкой салфеткой, смоченной спиртом.

Разъединение шланга, кейса, наконечника и трубки
1. Открутите шланг
2. Оттяните назад коническое кольцо и снимите наконечник
3. Установите продувочную трубку на коннектор шланга и соедините с наконечником, включите устройство без подачи воды более чем на 5 секунд (рис. 2).

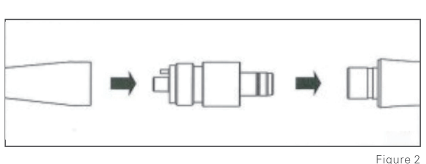


Figure 2

Держитесь за продуваемую часть во время обдува воздухом

Очистка

Очистите внутри коннектор наконечника и уплотнительное кольцо на коннекторе кейса прилагаемой щеточкой (рис. 3).

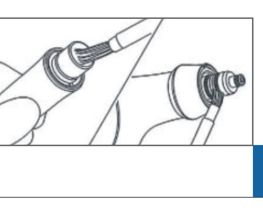


Figure 3

Если на кольцо налип порошок, снимите кольцо и тщательно очистите его вместе с бороздками (рис. 4).

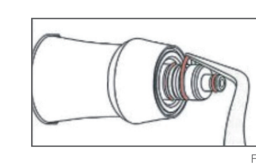


Figure 4

2. Снимите резиновое уплотнительное кольцо и удалите пластиковую деталь крышки (рис. 5).

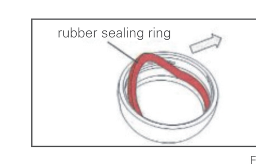


Figure 5

3. Смойте налипший порошок с кейса и крышки (рис. 6).
4. Высушите и соберите крышку кейса (крышка состоит из прозрачного колпачка, резинового кольца и основания).

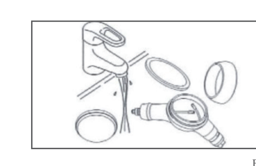


Figure 6

Если порошок останется в кейсе, он может слеживаться и вызывать засоры.

Смазывание

1.Высушите кольцо коннектора кейса. Капните прилагаемого масла на кольцо и равномерно размажьте его рукой (рис. 7).
2. Простерилизуйте при высокой температуре и давлении

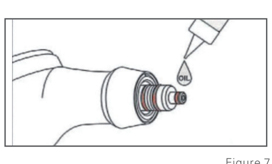


Figure 7

Если не добавить масла в уплотнительное кольцо, связывающее наконечник и кейс, это может привести к повреждению кольца, затрудненному вращению или негерметичности соединения.

Очистка и дезинфекция

Очистка и дезинфекция

Положите наконечник в емкость с дезинфицирующим средством, не кладите в нее кейс и крышку.

Ультразвуковая мойка

Очищайте устройство ультразвуком раз в неделю для предотвращения засоров.
1.Комплектным ключом открутите пескоструйную трубку
2. Вымойте трубку в УЗ мойке с горячей водой
3.Высушите все детали от воды сухим сжатым воздухом после мытья.
4.Соедините трубки, перекройте подачу воды, снимите крышку, продуйте воду из трубок.

Тщательно высушите все детали, особенно кейс внутри.

Дезинфекция

- Рекомендуется стерилизация при высокой температуре и давлении. Устройство нужно стерилизовать после каждой процедуры.
- Все компоненты можно стерилизовать при высокой температуре и давлении.
  Процедура стерилизации
  1. Разборка и очистка
  2. Упакуйте детали в стерилизационные пакеты
  3. Простерилизуйте при темп. до 135°C в автоклаве (20 мин при 121°C либо 15 мин при 132°C)
  4. Храните детали в пакетах до следующего использования

Согласно ENI3060 или EN ISO17655-1 мы рекомендуем стерилизацию при высокой температуре и давлении при 121°C более 15 мин.

- Полностью осушайте все детали перед работой
- Снимите крышку перед стерилизацией
- Стерилизация полупрозрачной части крышки может привести к повреждению
- Химические средства, налипающие на устройство при дезинфекции, могут повредить покрытие или внутренние
- детали, не добавляйте химические средства в автоклав
  Температура около нагревателя превышает заданную температуру в автоклаве, не кладите это устройство
- около источников тепла.
  Не протирайте данное устройство кислотными средствами.

Гарантия

На продукт действует гарантия в один год с даты покупки устройства и аксессуаров.
Повреждения из-за несоблюдения инструкций или износ деталей не покрываются гарантией.
Продукт снимается с гарантии при попытке разобрать его.
Примечание: производитель оставляет за собой право изменять технологию, комплектацию или инструкции без предварительного уведомления.

Производитель: Бейджинг Тяньдун Медикал Эквипмент Ко., Лтд., Китай

Символы и обозначения

SN	Серийный номер		Не выбрасывать с бытовыми отходами
135°C	Стерилизация в автоклаве максимум при 135°C		This product can be cleaned and disinfected with a disinfectant heat
	Дата изготовления		Предупреждение: риск травмы

Характеристики

Рабочее давление турбинного соединения: вода	0,7-2,2 бар (700-2200 гПа) с расходом 50-80 мл/мин
Рабочее давления турбинного соединения: воздух	Статическое давление 2,5-4,5 бар (2500-4500 гПа)
Рабочее давление источника воздуха	0,1-0,5 МПа (1-5 кгс/см²)
Масса	Около 0,160 кг (без учета аксессуаров)
Рабочие условия	Температура: +10 - 40°C, влажность: 30-75%, атм. давление: 500-1060 гПа
Условия хранения и транспортировки	Температура: -10 - 40°C, влажность: 10-95%, атм. давление: 500-1060 гПа

Решение проблем

Неисправность	Что нужно проверить	Возможные причины	Решение
Нет струи порошка/ воздуха из устройства	Разъедините наконечник и кейс для порошка. Нажмите педаль и включите прибор с подачей только воздуха, струя порошка/ воздуха выходит из турбинного соединения	Наконечник засорен внутри	С помощью комплектного ключа открутите трубку, очистите ее небольшой чистящей иглой. Очистите разъем трубки и разъем наконечника длинной иглой. Независимо от результата вымойте устройство в УЗ-мойке с горячей водой. Тщательно высушите устройство
	Разъедините наконечник и кейс для порошка. Нажмите педаль и включите прибор с подачей только воздуха, струя порошка/ воздуха выходит из турбинного соединения	Засорена трубка кейса с порошком	Вставьте и проверните чистящую иглу в переднее центральное отверстие кейса с порошком. Прочистите внутреннюю трубку длинной иглой. Независимо от результата вымойте устройство в УЗ-мойке горячей водой. Полностью высушите устройство
Утечка воды из соединения наконечника и кейса с порошком	Проверьте уплотнительное кольцо в соединении наконечника и кейса с порошком	Повреждено уплотнительное кольцо	Замените кольцо. Очистите поверхность кольца и смажьте маслом
Кейс прикручивается к наконечнику с затруднением	Проверьте уплотнительное кольцо в соединении наконечника и кейса с порошком	В бороздах уплотнительного кольца накапливается порошок и вызывает затруднение при вращении	Снимите уплотнительное кольцо с переднего разъема кейса. Очистите порошок с поверхности и борозд кольца комплектной щеткой. Аккуратно протрите разъем салфеткой, смоченной спиртом. Смажьте маслом

Неисправность	Что нужно проверить	Возможные причины	Решение
Из трубки выходит порошок с воздухом, но с недостаточной мощностью	В кейсе частично слеживается порошок	Использован порошок, который остался с прошлой процедуры, в сжатый воздух попала вода	Замените порошок
			Проверьте уплотнительное кольцо на соединительном конце кейса на повреждения и износ. Замените кольцо, если повреждено. У разных типов коннектора разный метод замены кольца. Проконсультируйтесь с дилером или ThreeH перед заменой
			Слейте воду, открыв дренажный клапан компрессора и фильтр. Убедитесь в отсутствии воды
	Порошок частично слеживается и забивает трубку наконечника или кейса	Порошок частично затвердевает в трубке кейса из-за влаги	Вставьте и проверните короткую чистящую иглу в отверстие трубки кейса. Выдуйте оставшийся порошок из кейса воздушным пистолетом. Независимо от результата вымойте устройство горячей водой в УЗ-мойке. Полностью высушите устройство перед следующим применением.

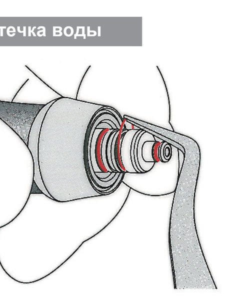
Если неисправность невозможно устранить вышеуказанными методами, пожалуйста, обратитесь к дилеру.

Техническое обслуживание

ПЕСКОСТРУЙНОГО НАКОНЕЧНИКА

2 Выполните ультразвуковую мойку и стерилизацию в автоклаве после удаления затвердевшего порошка

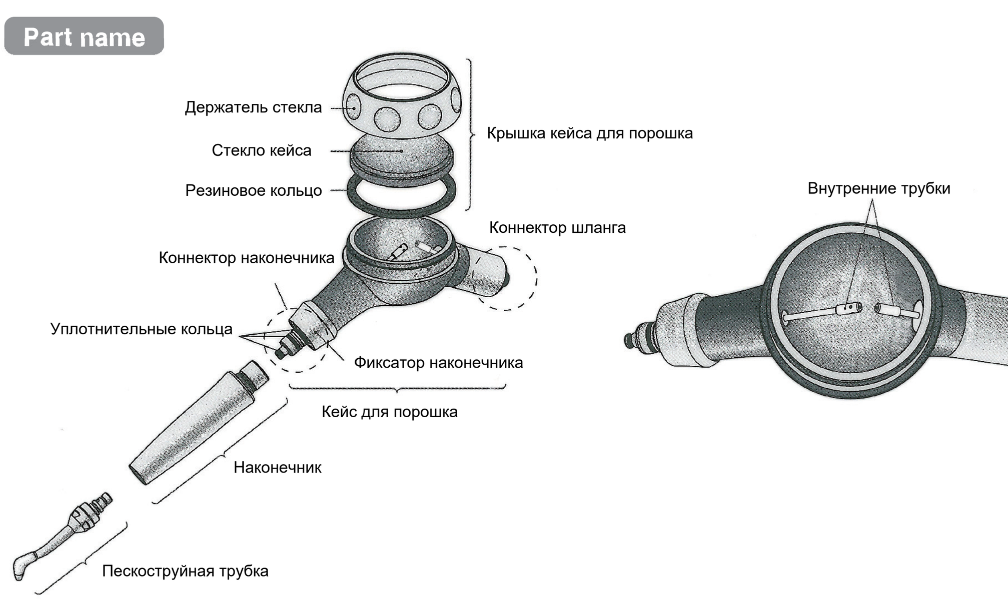
Утечка воды



Замените кольца на разъеме крепления наконечника к кейсу, нанесите каплю комплектной смазки и разотрите пальцами

Caution
- Базовые методы обслуживания после применения описаны в Руководстве по быстрому обслуживанию. Смотрите руководство по эксплуатации.
- Сохраните Руководство по эксплуатации и Руководство по быстрому обслуживанию в доступном месте.
- Чтобы предотвратить закупорки в Prophy-Mate neo, кладите всё устройство в УЗ мойку раз в неделю (см. руководство 5-1).

Part name

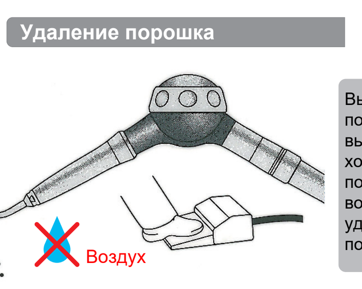


Уход после использования

Caution
- Необходимы очистка Prophy-Mate neo после применения и регулярное обслуживание (несоблюдение этого может привести к засору порошком, утечкам воды и т.д.)
- Зубной порошок, оставаясь в кейсе, может затвердевать и приводить к закупорке.
- Перед применением тщательно высушите муфту, наконечник, разъем шланга на кейсе для порошка, внутреннее пространство кейса и трубку. Также выполните холостой запуск только с воздухом, чтобы удалить воду внутри компонентов.
- Обязательно мойте Prophy Mate neo в УЗ мойке раз в неделю для предотвращения засоров инструмента (обратитесь к инструкции 5-1).

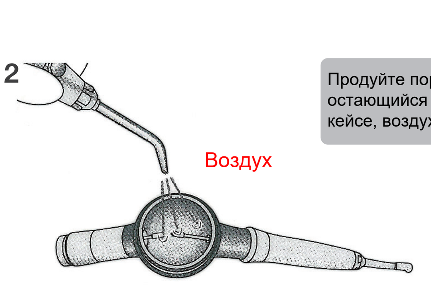
1 Удаление порошка

1



Высыпьте зубной порошок из кейса, выполните холостой запуск с подачей только воздуха, чтобы удалить воду и порошок из трубки

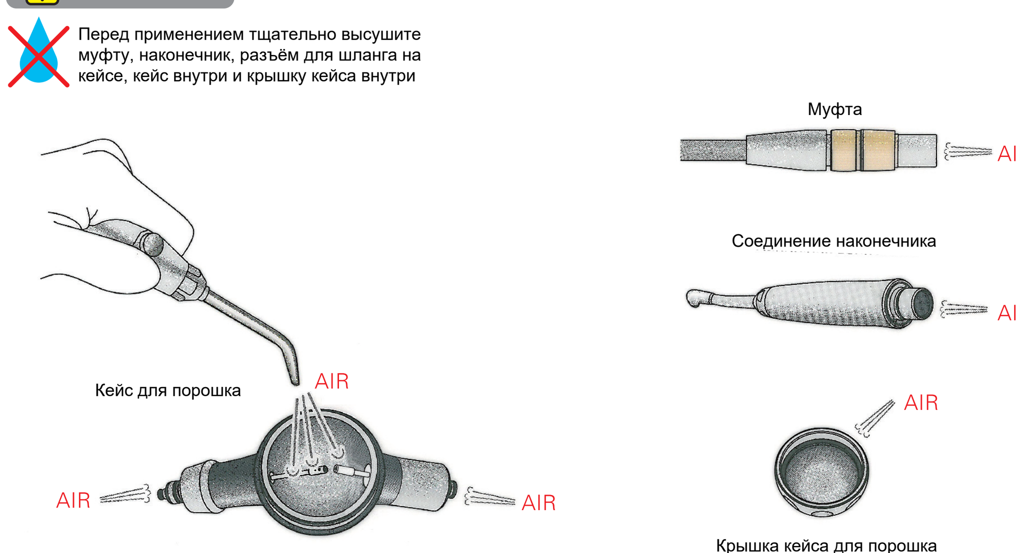
2



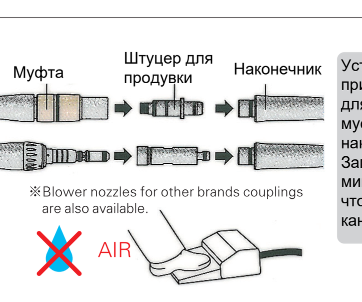
Продуйте порошок, остающийся в кейсе, воздухом

Перед работой

Перед применением тщательно высушите муфту, наконечник, разъём для шланга на кейсе, кейс внутри и крышку кейса внутри

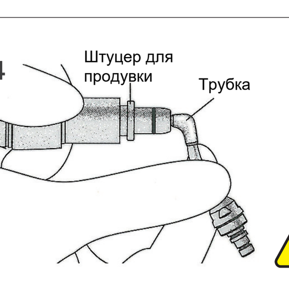


3



Установите прилагаемый штуцер для продувки на муфту и соедините с наконечником. Запустите без воды минимум на 5 сек., чтобы очистить каналы

4

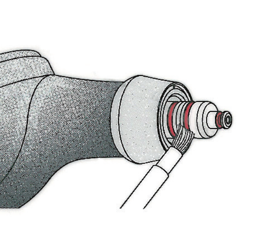


Используйте штуцер для продувки таким же образом для очистки каналов в трубке Prophy-Mate neo. Продувайте с дальнего конца трубки.

При холостом запуске крепко держите детали

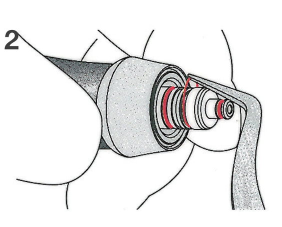
2 Очистка

1



Тщательно очистите внутри коннектор наконечника и область уплотнительных колец кейса прилагаемой щеткой

2

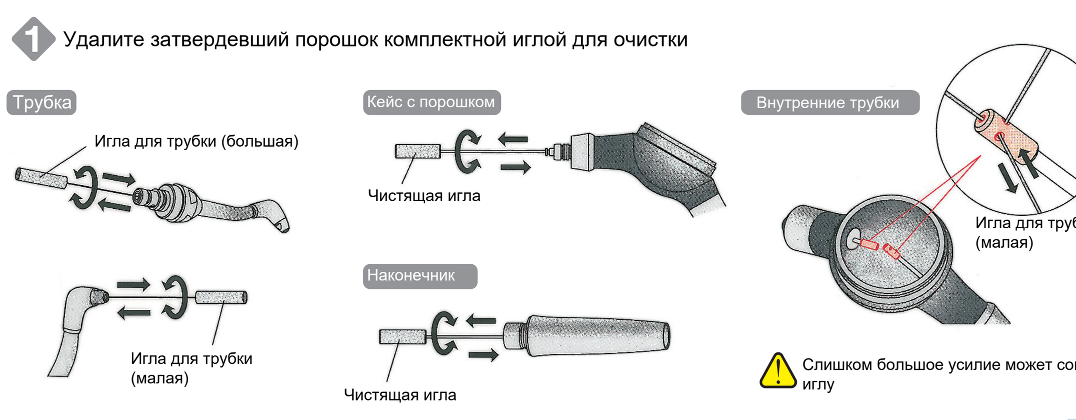


Если в области колец налип порошок, снимите кольца и тщательно очистите кольца и бороздки

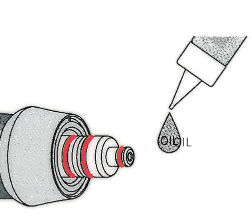
Устранение неполадок

Засор порошка

1 Удалите затвердевший порошок комплектной иглой для очистки



3



Высушите область колец кейса, нанесите каплю прилагаемого масла и разотрите ее пальцем (см. Руководство по эксплуатации 4-3-4-4).

Если не смазывать кольца, кейс с порошком и наконечник могут перестать свободно поворачиваться, а соединение может давать утечку.

3 Стерилизация

135°C

Снимите крышку с кейса и промойте ее под проточной водой.
Все детали можно стерилизовать в автоклаве.
Выполните стерилизацию при темп. до 135°C после очистки. Стерилизуйте 20 мин при 121°C или 15 мин при 132°C.
※ Если температура камеры автоклава превысит 135°C во время сушки, пропустите цикл сушки.

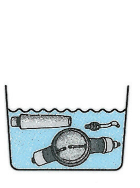
Ультразвуковая очистка

Делайте это раз в неделю и после устранения проблем

Удалите зубной порошок и вымойте кейс перед ультразвуковой очисткой

Снимите резиновое кольцо и разберите крышку кейса

Промойте под проточной водой



Выполните ультразвуковую мойку в горячей воде (см. Руководство 5-1).